

報日環循

光緒六年歲次庚辰五月初四日

號七十二百九千壹第 五 拜 禮

並帆船前往各埠

白紫紫巾六帶一至六帶  
紫紫羅寬員壹至壹員零八  
什色閃巾六毫四  
色羽綢四員九五至五員二五  
素羽綢五員至五員五  
龍頭紅畢機八員六  
爾鹿紅畢機八員六  
壹號金頭呢三員至二員七五  
上衣着呢壹員七五至壹員六五  
中衣着呢壹員二五至壹員三五  
棉羊絨一員零二五  
雙工絨七毫一至七毫六  
全毛厚佛蘭絨四毫四  
縐地薄佛蘭絨三毫三至三毫四  
尺二黑硬剪絨壹毫六至壹毫七五  
尺五黑軟剪絨三毫至三毫壹一  
十磅洋氈四員六至四員七  
十二磅洋氈五員九  
十三磅洋氈六員七五  
金山水銀現每担五十八員六  
玻璃片三員三五至四員二五  
正岐曬青銅二十二員至廿二員二五  
威仁曬青銅廿壹員至廿一員二五  
青銅片小板二十員零七五  
日本花巾二十五員  
白鉛六員七至七員五  
黑鉛六員至五員九  
黑鉛六員至五員九  
瑞國軟扁鐵三員六至三員六五  
上扁鐵二員二五  
英國壹六鐵枝二員五至二員四五  
集港壹六鐵枝二員至二員零五  
英國鐵線士至廿號六員三至六員四  
集港鐵線士至廿號六員二至六員三  
英國方圖扁鐵三員至三員二  
集港方圖扁鐵二員四至二員五  
英國軟白鐵七員五至七員二  
集港硬白鐵五員九  
舊山馬甲鐵二員四至二員三五  
新山中馬甲鐵壹員九至二員  
英國鋼三員七至三員七五  
瑞國鋼四員壹至四員二七五  
雲南錫十七員二  
豐興錫二十三員八至二十四員  
日本樟腦二十二員七五  
洋燭六員二至六員二五  
日本硫磺一員九至一員九五  
犀角公三千五百五十員  
艾粉三百八十六員

原桶本油六兩三至六兩二五  
原桶生油四兩九至四兩八八  
上火車米壹員九壹至二員  
中火車米一員四二至壹員四五  
壹號安南占米壹員六六至壹員六五  
蔴包總米一員六六至壹員七  
火車安南更米一員七三  
一號安南更米一員七至壹員七五  
蔴包壹占朴二員壹八至二員二  
火車占米一員八三至壹員八一  
綠荳二員四至二員三五  
正山荳蔻二百五十三員  
上奇白糖七員五至七員七五  
中奇白糖六員九至六員八五  
海口赤糖四員壹至三員九二  
貢粉糖五員七至五員四五  
二白糖五員七至五員七五  
福州冰糖九員五至九員四  
石龍冰糖九員二五至九員二  
津絲七員七五至六員八  
白壳豆二員零壹  
黑皮青肉荳壹員八六  
黃荳壹員九三至壹員九五  
新青荳二員零壹至二員壹  
黑胡椒九員三  
白胡椒十五員至十四員八  
西河紅棗五兩至四兩九  
麵粉五十磅一員六四至壹員四五  
四川白臘七十九員至七十九員五  
瓊子檳榔十六員至十五員五  
東洋參三十八員至三十六員五  
燕窩二千七百五十員至三千二百員  
江北金菜四員九至四員八五  
河南金菜五員七至五員五  
大菜十九員至二十二員五  
香信二十三員至二十壹員五  
日本線面四員六至四員五五  
日本竹入甌十四員八至十四員八五  
樹皮七毫五至七毫九  
沙藤四員二五至三員三二  
川耳五十員至四十九員  
新山木耳十四兩二至十四兩五  
日本大鮑魚三十五員至三十三員五  
魚絲四員九十員至五百員  
呂宋蘇木二員七至二員八五  
東洋參九十六員至壹百零五員  
冰片大面三千二員至二千八百員  
二面二千五員至二千三百員

往紐約○帆船名埃連	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名乞地衣蝶厘	早日開行	旗昌洋行
往小呂宋○帆船名老芝士地那	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名加力士	早日開行	廉美洋行
往砵刀士○帆船名衣士巴連士	早日開行	米也洋行
往檀香山○帆船名厘巴北力	早日開行	架刺威治
往倫敦○帆船名卑厘孖頓刺	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名衣路威大哥	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名須厘付厘沙	早日開行	地妙士梳
往倫敦○帆船名麼士忌連	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名左士魁士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名深刺亞勿	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名藍威士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名利付升	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名厘縊架刺	早日開行	科古洋行
往倫敦帆船名根列	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名安厘打	早日開行	旗昌洋行
往卡刺休○帆船名加栗	早日開行	架刺威治
往檀香山○帆船名付蘭孖厘安	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名咽地付	早日開行	旗昌洋行
往美路演雪梨○帆船名番厘	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名者亞士丹哈	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名勿者厘士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希士	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名厘亞士些	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名着希士路巴士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希士路巴士	早日開行	科古洋行
往倫頓○帆船名土地厘加付那	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希地衣蝶厘	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名老衙干士大	早日開行	廉美洋行
往威北○帆船名高路頓付厘士	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名威士奎士	早日開行	旗昌洋行

庚辰年五月初四日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加五十八員除息  
於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千四百二十五員  
中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千四百五十員  
那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千零七十五兩  
洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值七百二十兩  
華商保安公司每股收本銀二百員現價值二百九十七員五  
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值八百四十員  
中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百三十員  
黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值每百員加五員  
香港澳輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十四員  
上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀五兩  
香港煤氣公司每股收本銀十磅現價值八十員  
香港酒店公司每股收本銀一百員每百減六十九員五  
中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現值未有定實  
一千八百七十七年中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現價值未有定實  
域多厘亞火燭保險公司每股收本銀一百員現價值另溢息七十員未定  
於仁輪船公司每股現價值銀未有定實



**本局**  
啟者節逢端午  
向各給假俾慶  
芳辰本館是日  
惟派行情紙  
於新聞紙暫停  
刊印初七日仍  
照常派送特此  
佈達並賀  
節禮不宣  
本館謹啟

**京錄**

**彭玉麟片** 再臣奉 旨每年巡閱長江一次上年八月事竣回湖南衡州本籍調理病軀專摺具 奏奉旨知道了欽此欽遵在案臣愚庸衰朽累沐 聖恩不實以官守得以差  
事餘暇隨地養病自顧何人膺茲殊眷捫心午夜感激涕零無濟時艱惟深內疚光陰在再半載於茲雖多方靜養莫能除斷病根實以心血精神損耗無益去舊不能生新所致冬令嚴  
寒肝肺氣微病則稍平入春以來木旺肝燥則大作刻下右肘臂筋骨發疼其常心中氣逆為甚自正月二十二日略血脈為劇臥疾兼旬迄今猶未痊癒勉強支持而心神恍惚  
惛智慮疎時時驚悸難寐 皇太后 皇上深憂憂不遑安慮臣受 累朝知遇未報涓埃何敢因疾未瘳稍耽安逸茲於三月初九日由衡州起程自湘而鄂沿江下駛按督巡閱  
督同長江提督李成謀實心實力認真整頓請求武備以期仰副 皇太后 皇上聖慮長江慎重防務之至意如有應行參辦稍涉嫌怨之事臣愚直不敢推諉當稟遵 諭旨身任專  
摺具 奏除沿途查察巡閱五省事務外所有由籍起程日期理合附片具陳伏乞 聖鑒 奏奉 旨知道了欽此○李瀚章片 再臣承准軍機大臣字  
寄光緒六年二月二十一日奉 上諭已革雲貴總督張之洞著李瀚章傳旨令其來京預備召見毋庸延遲將此諭令知之欽此遵即恭錄轉咨去後茲准張督咨稱竊凱書才識庸  
愚前由廣西即用知縣承 恩遇升以巡撫重任迨粵西事務清復蒙 賞給頭品頂戴六年奉職稱職毫無嗣因升任雲貴總督中途患病冒昧陳請開缺仰荷 天恩厚賜謹予  
罷斥捫心自問愧感交深回籍家居閉門思過調養舊疾幸已就痊凡此寬開歲月出自浩蕩鴻慈復蒙 諭旨飭令進 京雖自揣年力衰庸難圖補報而渥承 天恩厚賜謹予  
生感謹擬於三月二十一日由籍起程趨詣 闕廷聽候 召見跪聆聖訓所有感激下忱並起程日期理合附片具陳伏乞 聖鑒 奏奉 旨知道了欽此

安徽巡撫臣裕祿跪 奏為遞籍  
督束之已革道員私行潛逃請  
旨飭拿解院懲辦恭摺仰祈 聖  
鑒事竊查已革按察使銜江蘇候  
補道許厚如前因在滬借洋欸  
希圖漁利經前督臣沈葆楨查明  
奏參奉 旨許厚如着即行革職  
遞解回籍交地方官嚴加管束等  
因欽此當由沈葆楨派員將該革  
員押解懷甯縣原籍酌交該縣遵

照嚴加管束在案茲據懷甯縣知縣尹起鸞稟報該革員在籍仍復不安本分被控有案輒敢潛行離省經該縣訪查該革員前在廣東開設鹽店諭令該家屬趕速找回交案  
支吾延宕據實稟請核辦前來臣伏查該革員許厚如曾任候補道員非平民可比昏昧不知 國法前因隱匿洋欸被獲嚴加管束即應在籍安分守法乃  
罔知悔改不遵約束復敢私行潛逃出省毫無悔過畏罪之意據該縣訪查該革員託稱貿易潛往廣東似此故違法紀游蕩自如難保不復行生事相率請 旨飭下兩廣總督  
廣東巡撫將該革員拿拿委員押解來院由臣訊明 奏請嚴行治罪以肅功令除分咨外謹恭摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹奏奉 旨已錄○喜昌片 再西  
甯留防開花砲隊弁勇二百四員名每年應支餉銀一萬兩由山東解至督臣左宗棠核台轉發其支發數目彙入西征軍餉報部核銷前經督臣左宗棠會同署大臣福裕合詞  
奏明在案惟查砲隊餉銀每歲只有一萬兩製造軍械旗幟暨遇有閱之年應發閱月餉銀一切費用均在此項餉內撥充辦理奴才於光緒五年閏三月初九日接任以來砲隊  
應支月餉均由督臣支應應照章按月給發而收發銀數已准督臣左宗棠咨照仍歸西征軍餉由該督臣一併報部毋庸奴才另行造報以歸畫一等因在案現奴才恭奉 恩  
旨來京 陛見於三月初十日御事所有奴才任內收發砲隊餉銀數目業已造具簡明清冊咨送督臣左宗棠彙入西征軍餉報部核銷外理合附片陳明伏乞 聖鑒謹奏奉 旨  
臣奉 旨知道了欽此○李明瑞片 再二品銜湖南鹽法長寶道惠年現屆七年俸滿並於光緒三年 大計卓異具奏案稟請給咨赴部引見所遺鹽道家務應即委員接署以  
便該道交卸起程查有候補道陳寶善老成練達辦事勤能堪以署理除飭遵辦外理合附片具陳伏乞 聖鑒謹奏奉 旨知道了欽此

**中外新聞**

**論暹羅有意自強** 中國雖處南洋者日絀旬日越南日暹羅之三者雖同列共球修職貢而暹羅最為恭順數百  
年來未嘗煩中國一兵折中國一鐵與越南之篡竊頻仍寇掠商旅緬甸之跳梁跋扈拒抗王師不可同日而語雖中間為緬  
甸所滅而旋即復興自守土宇以奠邦基則其民人之志氣概可想見矣今在位之王於同治七年踐位賦性英敏勵精圖治  
所有政事悉效法泰西設有學校於其宮中聘美邦人以為之師模倣西式製造船艘與各國立和約通貿易遣使四出以通  
音問而考風俗其王亦不安於逸樂時出游歷曾到新架坡東印度諸處以流覽其山川擴增其識見又資遣貴族子弟少年少  
英俊前往歐洲肄業開金礦務務務惟日孜孜如恐不逮其國舊制王子子弟年十七八以上則量才能授文武職食廩祿今則  
皆延西人為之教導且授以職事俾子弟有所規效造於有用之材民俗勤悍向習水戰兵無常額歲中惟徵集勇丁二十  
歲以上者充當兵籍凡三千人用以警衛王宮每四月則交代國有軍旅按戶出人皆自備糧糧糧閱一月後王乃支給餉精  
聞今訓練亦悉倣西法洵能發憤有為而不甘安於弱小者也夫數十年來西法盛行幾若有其法則國雖弱而亦可強無其  
法則國雖強而亦漸弱似難固執成見拘守舊章足以修內而攘外矣然日本在東洋銳意振興與駁駁然有龍驤海國虎視鄰  
邦之概而識者冷觀熱察心竊憂之謂其外強中槁勢將不支今暹羅兢兢自守固不如日本之憑陵上國剪滅鄰封也慎交際勤  
政治又不如日本之急功利事誇詐喜已而輕蔑他人也然中國嘉其忠純西國悅其誠懇曾不聞或有違言以致疑忌潛滋含玉  
帛而日以與我相見豈非能自度其德量其力惟知修睦鄰式禮莫愆謀足其內而後經營及外哉今者又命大臣巡行邊境稽查  
政俗俾得與利除弊則真能振頹起靡不欲居人下矣蓋今之時勢我即自安於弱不能禁人之不強若因循苟安必將生外國  
覬覦之心而貽社稷危亡之患暹王時時事曠覽國勢其知之悉而籌之裕矣環顧鄰邦如東鄰之越南西鄰之緬甸或構費於  
英而卒割地以講或受制於法而致地淪亡矧區區暹羅素稱沃壤豈無垂涎而思併吞者以戰則不能以守則不固計惟有  
虛與委蛇圖自強而已舍此固別無善法矣近聞日本人所著書有論各國情勢者謂暹羅亦欲自王在東洋隱如一敵國與越  
南緬甸不同是亦深知其國勢之將興而未有艾也聞暹羅流寓閩粵人居多全國民人計共六百萬而閩粵人約居六分之一土  
地極廣易於有為則將來為南洋強大之國固未可量若慮藩籬已撤銳意通商以致他族潛滋不啻屯虎狼於堂陛將來禍變有  
不勝言則彼政令不修拘文牽俗者又豈能久安無事哉噫與言及此不禁為暹羅憂矣於無窮且為不如暹羅者慨歎而惋惜也  
待英國也公使疑信參半復再三詰問此說是否外務大臣答謂此係實事云

**地地道道無修阻之虞** 民俗敦樸之素外人至止易相淡洽  
若粵之北海則外濱大洋內接粵西境地遠僻民生不見外  
事一旦萃各國語言不通衣履不同之市井每虞  
滋事非熟悉中外之情為守兼優則開辦伊始斷難近悅遠  
安有如駕輕就熟茲有西人從北海抵港言是處貿易若能  
設法流通通及於廣西內地則可望日有起色前經省憲所  
委辦理洋務人員現以三年期滿銷差回省中外商民河干  
錢送情依依船既開行猶臨流躑躅遙望布帆戀戀弗置  
荷非有以深愜輿情何能致是乎詢諸船主謂委員姓名  
兆熙上海人於恤商惠民各務均能誠意相孚實心辦事云  
特為設會言歡以誌其文采風流於今未墜也聞澳門總督亦命駕前來慰叙云

**控案完結** 西人泥露文控案文謄一初二日在臬署覆訊臬憲謂該文理有不合判罰銀五十圓  
○拐案押候 梁福倫陳好皆寡婦也吳金屠夫也以拘留七齡女子被執至官有蘇才赴案稟稱原籍  
博羅人氏向以耕種度活其妻生子各一女年七歲名蘇柳一日出街嬉戲不見回家至夕尋訪不見  
踪跡親友勸來港尋覓事隔一月遂附船來港瞥見阿柳在街與小孩頑耍急呼其名柳即走近前因携  
之擬與歸家吳金不允謂我拐帶我言柳為親生之女金則言係錢買來的彼此理論適逢差至遂一齊  
到官而差復與吳金往拘梁福倫及陳好至案梁氏供謂蘇才之妻自携女到港賣與人者蘇才力辯其  
誣遂訊蘇柳據言素與父母居於村中忽一日獨自己在門前有二婦人招我去遂負我以行其時母似  
見之惟不聞發一言遂由船至港日前始於街上見父親欲欲隨歸也陳好吳金二人素未識面四  
九號巡差供言見吳金追蘇才謂其拐帶故拘之其後梁氏陳氏到官時言吳金曾買此女遂將買契  
呈官審核乃命押候初四日再訊○石船違例 督憲長利石船黃蘭以未領出口紙而即開行有違



船政之例被執到  
官審得其情案無  
道節因謂此船違  
例理當充公其人  
亦理當判作苦工  
今特憐有姑免將  
船充公着輪船二  
十圓再作苦工二  
十四日然必詳請  
督憲批准施行也

求死不死  
初二日有華人搭輪船由省來港船至中途其人躍身入海志在求死不欲視息世間為船中人所  
見乃放舢板極之同船不使侶魚蝦而友龍龜前者西人士布喇誤跌溺水多方拯救不得其屍是無意於死而  
竟死者也今茲華人則志在求死而竟不能死夫志在求死而仍不能死則其志愈悲矣豈死生之操天實操之  
而非人所能自主耶○差役可惡 差役恃官衙為護符狐假虎威視民如魚肉任意欺壓從古所慨固不自  
今日始矣而在今日則尤甚有令人聞之而不覺髮指者聞之而初七日有法國教士兩人舟抵章江  
旋由廣潤門進城游玩時南新兩縣及保甲局俱派有差役護送以免意外之虞而兩縣派差尤多直至五六  
十名沿途辟逐行人故觀者皆莫敢稍近迨行至洗馬池大街有賣布某中從鄉間來買貨然雖未諳禁令  
之森嚴而不敢不避即被差役扭打口鼻血一齊流出甲情不甘曉曉致辯背後突來數差而視不出一言遽  
奪某肩之上布牽其髮拖而去旁人見之雖抱不平然究敢怒而不敢言亦無人敢為緩頰究不知將某拖  
往何處加以何罪也想即幸獲釋放而所携之布恐終充作此數差囊中物矣未審為民父母者其知焉否

投夜冷  
茲者於五月初五日禮拜  
六上午十點鐘在太古  
貨倉有十六至廿四洋紗  
七十五包出投以價高者  
得現銀交易限議即日  
清 貴客看貨請至本  
之後若有錯漏買主自理  
特此聲明 庚辰年  
五月初三日 曉時行謹啟

投夜冷  
茲者於五月初八日上午十  
一點鐘在下環伯頓貨倉有  
原布六十四白布十六至廿  
四紗出投以價高者得現銀  
交易限議即日清 貴客看  
貨請至本行面議特此佈聞  
字樓便知 庚辰年 五月  
初三日 曉時行謹啟

往神戶橫濱等埠  
啟者本公司火船名蘇美打  
行路定期四月初三十日到港  
訂期五月初五日晨早啟行  
前往神戶橫濱等埠客貨搭  
客等單倘 貴客欲附貨搭  
船者請至中環皇后大道  
第五十號香港輪船樓上  
本行面議特此佈聞 王  
光緒六年 四月 廿三日  
日本三菱火船公司謹啟

火船前橫濱  
啟者本公司有火船  
壹隻名有利來舞馬  
路定期五月初八日  
到港早啟行前往  
橫濱等埠 貴客欲搭  
船附貨者請到本  
行面議價甚相宜  
光緒六年 四月  
三十日 三井公司啟

火船往倫敦蘇士  
啟者本行火船  
名沙約期五  
月初五日開行  
前往倫敦蘇士  
如 貴客附貨  
搭船者請至  
本行面議  
庚辰年 四月  
十九日 太古洋行啟

火船往倫敦蘇士  
茲本行有火船  
名士亞芝些士  
約期十二日開  
行前往倫敦蘇  
士等如 貴客欲  
附貨搭船者請  
至本行面議  
庚辰年 五月  
初三日 太古洋行謹啟

火船前上海  
啟者本行有火船  
一隻名廈門  
約期初四日下  
午四點開行前  
往上海如有  
貴客欲附貨搭  
船者請至本行  
面議  
庚辰年 五月初二  
日 德忌利士行啟

帆船前福州  
本行有帆船名  
渣治其拿其船  
準以三四天內  
開行前往福州  
如有 貴客欲  
附貨物者請到  
本行面議  
庚辰年 五月初二日  
丹拿辦房啟

帆船前香港  
啟者茲本號僱得  
二枝半桅船一只  
名思坡里地衣治  
準期五月中旬揚  
帆往香港山埠如  
有 貴客欲附貨搭  
船者請至本號面議  
庚辰年 四月  
十八日 西營盤  
廣順安謹啟

恭先  
啟者本號  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

林頌生  
啟者本號  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本號  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

新書  
啟者本號  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

新書  
啟者本號  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

新書  
啟者本號  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

東華醫院  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

東華醫院  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟

白告  
啟者本院  
自辦上好  
牛奶油出  
賣價亦相  
宜特此佈  
聞  
光緒六年  
五月初三日  
廣和啟



售  
庚辰

新到日本書籍

啟者本堂現到有日本東京各書籍出售一爲唐土名勝圖一爲清史攬要一爲元明清史畧比清史攬要較之更加詳悉元明清各大政無一不備載 十八史畧 今世名家文抄 續今世名家文抄 通議 日本水陸地理全圖 日本新國史畧 諸君如欲賜顧者請移玉至香港荷李活道九江巷口文裕堂採買爲荷

光緒六年二月廿日謹啟